

# RACHA ELAIDE

## Freelance English-French Translator

### 12 years of experience

#### Contact

---

Available from 9 AM to 9 PM UTC,  
7 days a week, at  
[translatewithracha@gmail.com](mailto:translatewithracha@gmail.com)

Phone: +961 3 169 401

Link to my [ProZ profile](#)

#### Services and Rates

---

- Translation: €0.06 to €0.09
- Proofreading/editing: €0.02 to €0.03
- MTPE: €0.03 to €0.05
- Transcription: €2 to €4 per minute
- Hourly rate: €25 to €30

#### CAT Tools

---

- SDL Trados 2017
- MemoQ
- Wordfast
- XTM Cloud

#### Education

---

- **MA in French Literature** – Université Saint Joseph
- **BA in French Literature**, graduated with honors – Université Saint Joseph
- **English Language Proficiency Diploma**, Georgetown University

#### In a Nutshell

---

I am a native speaker of French and have an excellent command of English. I studied French literature. I have 12 years of experience as a French translator and teacher. I specialize in business/marketing and IT/technical translation.

Language has been my passion ever since I was a little girl, so I pride myself on delivering quality work. I also have an eye out for details – Instructions will be followed closely and deadlines will be respected.

I use SDL Trados 2017 and offer discounts on fuzzies and repetitions. I am willing to handle a first 500-word project free of charge.

#### Specializations

---

##### Business/Marketing:

- ✓ Management plans, business analyses, strategy presentations, evaluation reports, case studies
- ✓ HR training manuals, codes of conduct, surveys
- ✓ Market research FAQ's, marketing brochures, press releases, newsletters, touristic brochures
- ✓ In-country localization and linguistic validation projects for questionnaires
- ✓ Academic translation: CV's, theses, certificates, educational material

##### IT/Technical:

- ✓ Hardware, software, networking, installation manuals, troubleshooting guides
- ✓ Website localization, SEO optimization, app translation, human-machine interfaces, SAP
- ✓ Industrial, electrical, mechanical, gas, oil and mining fields
- ✓ Patents, qualification reports, tenders, pre-construction survey reports
- ✓ Plant operating manuals, technical specifications, draft assessment notices
- ✓ Environmental assessments, protection guidelines, protocols, and legislature
- ✓ Automotive, heavy machinery, operating manuals, repair manuals, troubleshooting guides